



## **Asamblea General**

Distr.  
GENERAL

A/50/812  
11 de diciembre de 1995  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

Quincuagésimo período de sesiones  
Tema 20 b) del programa

FORTALECIMIENTO DE LA COORDINACIÓN DE LA ASISTENCIA HUMANITARIA  
DE LAS NACIONES UNIDAS Y DE SOCORRO EN CASO DE DESASTRE, INCLUIDA  
LA ASISTENCIA ECONÓMICA ESPECIAL: ASISTENCIA ECONÓMICA ESPECIAL  
A DETERMINADOS PAÍSES O REGIONES

Cooperación y asistencia internacionales para mitigar  
las consecuencias de la guerra en Croacia y facilitar  
su recuperación

Informe del Secretario General

1. El presente informe y su anexo se presentan en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 49/21 G de la Asamblea General, de 20 de diciembre de 1994. En dicha resolución la Asamblea General, entre otras cosas, pidió al Secretario General que nombrara una misión de expertos de determinación de los hechos para Croacia a fin de evaluar el alcance de los daños causados por la guerra y sus consecuencias para la infraestructura, los recursos, el medio ambiente y la población del país, y de examinar las necesidades con el objeto de ayudar al Gobierno de Croacia a preparar un programa de rehabilitación, reconstrucción y desarrollo del país y que hiciera, si procedía, un llamamiento internacional para financiarlo; y le pidió también que le presentara, en su quincuagésimo período de sesiones, un informe detallado sobre la aplicación de la resolución.
2. En cumplimiento de esa petición, nombré una Misión Técnica de determinación de los hechos que visitó Croacia del 22 de octubre al 5 de noviembre de 1995 y celebró amplias consultas con interlocutores del Gobierno y ajenos a él.
3. Las consecuencias de más de cuatro años de guerra en Croacia son vastas, y comprenden daños físicos, materiales, ambientales y humanos. Durante el período se han producido importantes desplazamientos de población que, con excepción de algunos de carácter temporal, serán probablemente permanentes. Por consiguiente, el presente informe se debe examinar conjuntamente con otros que

he presentado recientemente al Consejo de Seguridad y a la Asamblea General (S/1995/386, S/1995/467, S/1995/650, S/1995/730, S/1995/835, A/50/648 y S/1995/987), así como con el informe de la Sra. Elizabeth Rehn, Relatora Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la situación de los derechos humanos en el territorio de la ex Yugoslavia (A/50/727-S/1995/933).

4. La cooperación y asistencia internacionales para mitigar las consecuencias de la guerra en Croacia presuponen que no haya más hostilidades y que todas las partes en las mismas den cabal cumplimiento a los acuerdos de paz que han firmado voluntariamente. A este respecto, reviste especial importancia el Acuerdo Básico sobre la región de Eslavonia Oriental, Baranja, y Srijem Occidental (véase el documento A/50/757-S/1995/951), que fue firmado en Zagreb y Erdut el 12 de noviembre de 1995 por el Gobierno de Croacia y los representantes locales de los serbios en presencia del mediador de las Naciones Unidas y del Embajador de los Estados Unidos en la República de Croacia. Su aplicación por las partes, de buena fe y sin recurrir de nuevo a la violencia, contribuiría de manera significativa al restablecimiento de la paz y al éxito de la reconstrucción económica de Croacia.

5. Se adjunta el informe de la Misión Técnica de determinación de los hechos (véase el anexo).

Anexo

MISIÓN TÉCNICA DE DETERMINACIÓN DE LOS HECHOS EN CROACIA

22 de octubre a 5 de noviembre de 1995

I. INTRODUCCIÓN

1. En la Misión Técnica de las Naciones Unidas de determinación de los hechos participaron representantes de los siguientes organismos y oficinas de las Naciones Unidas: la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Operación de las Naciones Unidas para el restablecimiento de la confianza en Croacia (ONURC), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y los Voluntarios de las Naciones Unidas (VNU). Los Gobiernos de Alemania, los Estados Unidos de América, Francia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte proporcionaron expertos técnicos. La Misión de Observación de la Comunidad Europea en Croacia facilitó los servicios de su economista principal. El Jefe de Equipo fue proporcionado por el PNUD (véase el apéndice I).

2. Para evaluar el alcance de los daños causados por la guerra y sus consecuencias para la infraestructura, los recursos, el medio ambiente y la población del país, y examinar las necesidades con el objeto de ayudar al Gobierno de Croacia a preparar un programa de rehabilitación, reconstrucción y desarrollo del país, la Misión Técnica de determinación de los hechos visitó varias regiones, ciudades, territorios e instalaciones dañados por la guerra (véase el apéndice II).

3. Como parte de los preparativos de la Misión, el Jefe de Equipo celebró reuniones preliminares en Zagreb, del 11 al 13 de julio de 1995, con funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Finanzas, el Ministerio de Reconstrucción y Desarrollo y el Ministerio para los Refugiados. Sin embargo, las operaciones militares y sus resultados de agosto a octubre de 1995 retrasaron el envío de la Misión. Durante ese período, el Gobierno de Croacia, junto con el sistema de las Naciones Unidas y la Misión de Observación de la Comunidad Europea, facilitó información adicional a la Misión Técnica de determinación de los hechos, inclusive información sobre los daños causados por la guerra a consecuencia de la reanudación de las hostilidades durante los meses de verano.

4. La Misión de las Naciones Unidas de determinación de los hechos subraya la importancia de que se transforme la actual asistencia humanitaria de socorro en programas de desarrollo a plazo más largo, sobre todo en zonas que han sufrido daños a consecuencia de la guerra. A fin de ayudar al Gobierno a preparar un programa de rehabilitación, reconstrucción y desarrollo en Croacia, la información concreta del presente informe se refiere a las zonas más gravemente afectadas. La Misión contó con la plena cooperación del Ministerio de Reconstrucción y Desarrollo de Croacia y trabajó en estrecha cooperación con las Fuerzas de Paz de las Naciones Unidas (FPNU)/ONURC, el ACNUR, el UNICEF y la OMS. Las FPNU/ONURC proporcionaron apoyo administrativo y logístico.

Además, se mantuvieron excelentes relaciones con la Misión de Observación de la Comunidad Europea, que facilitó detalles concretos de los programas humanitarios y las actividades en curso de la Comunidad tendientes a mitigar los efectos de la guerra y sus consecuencias sobre toda la población de Croacia.

5. La guerra y sus consecuencias económicas y humanas han afectado de manera adversa a los planes del Gobierno de Croacia de transformar su economía planificada en una economía de mercado. Las acciones militares han dado lugar a un serio empeoramiento de las circunstancias sociales y económicas y se han producido importantes desplazamientos de población, tanto dentro de Croacia como entre ella y países adyacentes. En las actividades de rehabilitación y reconstrucción debe asignarse prioridad al regreso de los refugiados y las personas desplazadas que lo deseen, en condiciones de seguridad y dignidad. También es preciso evaluar la repercusiones de la desmovilización de las fuerzas armadas y la reincorporación de trabajadores varones a la mermada economía actual. Además, en el sector agrícola de Croacia hay muchas explotaciones agropecuarias pequeñas y sus ingresos de subsistencia son importantes para la vida y la cultura del país. Cuatro años de conflicto militar y violencia étnica deliberada han trastornado seriamente este aspecto tradicional de la economía croata.

6. En las zonas afectadas por la guerra, uno de los factores principales de la restauración de la economía y la calidad de vida de la población en general será un programa de remoción de minas para eliminar las que ahora se encuentran en extensas zonas del país, inclusive terrenos de cultivo, carreteras, aldeas y muchas zonas industriales. La presencia de unos 2 a 4 millones de minas limitará considerablemente las inversiones, la reconstrucción y el desarrollo. Como la comunidad internacional y Croacia reconocen que este asunto tiene una elevada prioridad, se deben preparar cuanto antes fondos y un plan de acción adecuado para la remoción de las minas.

## II. PANORAMA GENERAL DE LA ECONOMÍA DE CROACIA

### A. Marco económico de Croacia antes de 1991

7. Croacia era de una las repúblicas de la ex República Socialista Federativa de Yugoslavia, que había establecido un sistema económico integrado y autárquico. El Gobierno federal que controlaba la mayor parte de las cuestiones fiscales y tenía competencia exclusiva en materia de relaciones comerciales internacionales, mantenía el proceso de planificación centralizada y la economía. El instrumento de planificación de la producción para uso militar y civil lo determinaba el Gobierno federal, cuyos planes a corto, medio y largo plazo habían de ser cumplidos por las repúblicas.

8. En las esferas de abastecimiento de electricidad, ordenación de recursos hídricos y en la industria petrolera se crearon interdependencias y sistemas integrados de orientación regional. En el ámbito de la producción y los servicios industriales existían varias empresas conjuntas, especialmente comerciales, de tráfico y de turismo, con las otras repúblicas, que aportaban importantes contribuciones a la economía croata. La proporción correspondiente a Croacia del PIB de la ex Yugoslavia a finales de 1990 se calculaba en un 30% aproximadamente (10.000 millones de dólares de los EE.UU.) mientras que, por su

extensión, Croacia representaba el 22% (56.538 kilómetros cuadrados) de todo el territorio y su población (4,8 millones según el censo de 1991) era el 20% de la de la República Socialista Federativa de Yugoslavia. En la base de la economía se encontraban la agricultura, la industria textil, el sector de servicios y un gran complejo militar. Las actividades de la industria de construcción naval ocupaban el tercero o cuarto lugar mundial. Las principales relaciones económicas eran las mantenidas con el antiguo bloque oriental, especialmente la ex Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. El principal comercio de trueque con la URSS consistía en importaciones de petróleo y gas a cambio de exportaciones de servicios croatas. De 1983 a 1987 se produjo una severa crisis económica, lográndose ciertas mejoras durante el período de 1989 a 1990, en el que se puso en marcha un programa de reforma económica. Cuando accedió a la independencia, Croacia heredó unos 2.800 millones de dólares de los EE.UU. de la deuda exterior de la ex Yugoslavia.

#### B. La situación económica actual de Croacia

9. En el inicio de la guerra en 1991, Croacia padeció una recesión económica durante el período de 1990 a 1992, que incluyó una disminución de la producción combinada con hiperinflación. Para hacer frente a esta situación, en octubre de 1993, el Gobierno puso en marcha un programa de estabilización para el que consiguió la cooperación del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y del Fondo Monetario Internacional (FMI) en lo tocante a los arreglos financieros. Pese a una balanza de pagos cada vez más negativa, Croacia mantuvo una política de "inflación nula". Es preciso reconocer que el recurso al gasto público para la reconstrucción y para hacer frente a otras necesidades puede quebrantar la política monetaria restrictiva y generar una nueva ola de inflación. Aunque se ha logrado un crecimiento económico positivo del 1% al 2%, la producción industrial total sólo asciende en la actualidad al 50% de la conseguida en 1990. El proceso de transición a una economía de mercado, inclusive los cambios estructurales necesarios dentro del sector de la banca, sigue siendo lento. Esta tendencia tiene consecuencias adversas para el establecimiento de instituciones empresariales.

10. El estallido del conflicto militar en 1991 obligó a reestructurar la economía para convertirla en una economía de guerra. Una de las consecuencias inmediatas fue la disminución del PIB de unos 14.000 millones de dólares de los EE.UU. a unos 10.000 millones en 1993 (el PIB per cápita era 2.500 dólares). Debido a la falta de inversiones, la producción industrial, los servicios, el consumo agregado y el comercio disminuyeron de año en año. Puede observarse esta disminución en la evolución decreciente de los principales indicadores económicos durante el período de 1990 a 1995: PIB, -31%, producción industrial, -44%, construcción, -56%, agricultura, -31%, turismo, -62%, empleo, -33%, y un aumento del desempleo del 51%.

11. Durante el primer trimestre de 1995, la economía dio señales de recuperación, aumentando el PIB a unos 14.000 millones de dólares anuales, estabilizándose la tasa de inflación en un 2% anual aproximadamente y registrándose también un ligero aumento de la tasa de crecimiento. La guerra y sus consecuencias inmediatas impidieron el turismo, originaron mayores costos de transporte e influyeron sobre el desarrollo de la producción industrial. Además, la financiación con cargo al presupuesto estatal del complejo militar

industrial y de los programas para personas desplazadas y refugiados restó fondos al desarrollo de la economía.

12. Entre las consecuencias de la reciente recuperación de territorio se puede contar el renacimiento del turismo en la costa de Dalmacia, una mayor producción agrícola y la reanudación del comercio con la parte oriental de Croacia y otras regiones. Todo esto debe contribuir a la recuperación general de la economía y al aumento del PIB como consecuencia de tasas positivas de crecimiento industrial, mayores inversiones, consumo más elevado, mejoras en la balanza de pagos y una expansión del mercado de trabajo.

13. Las dificultades para mejorar las condiciones generales de vida son inevitables, pues Croacia hace frente a problemas estructurales en todos los sectores de la economía. La balanza de pago sigue siendo negativa a causa de la escasez de mano de obra especializada en todos los sectores de la economía. Por el momento, es probable que Croacia tenga que lidiar con la falta de capital extranjero, una moneda nacional sobrevalorada y constantes cargas financieras en apoyo de un presupuesto estatal orientado hacia los gastos militares. Entre los problemas de Eslavonia Oriental (Sector Este) figuran los económicos, humanitarios y de reasentamiento que es menester resolver con éxito si se desea estimular la inversión de capital extranjero.

C. Evaluación de los daños causados por la guerra a sectores y zonas de Croacia

14. Desde que comenzó la guerra en 1991 hasta la actualidad, Croacia ha hecho frente a graves daños causados directa e indirectamente por aquella. Según el Gobierno, los daños estimados en la actualidad ascienden a unos 22.000 millones de dólares. Los acontecimientos militares de mayo y agosto de 1995 se tradujeron en nuevos daños. El Gobierno evalúa los daños resultantes de la nueva destrucción en unos 5.000 a 8.000 millones de dólares, inclusive los daños colaterales. En la estimación no se incluyen los costos de las bajas humanas. Hay otras pérdidas de ingresos, daños ecológicos y mayores costos sociales que resultan difíciles de cuantificar. El Gobierno facilitó información a la Misión en la que se indicaba que las inversiones en apoyo de la rehabilitación y la reconstrucción han ascendido a 1.000 millones de dólares aproximadamente. Los gastos mayores se dedicaron a la vivienda (24%), las carreteras (21%) y la industria (13%). Desde el punto de vista financiero, el presupuesto croata aportó el 19% de la suma total, el Banco Croata de Crédito para la Reconstrucción, el 28%, y los fondos de usuarios ascendieron al 17%.

1. Región Sur (Knin, Zadar, Dubrovnik, Split)<sup>a</sup>

15. El litoral dálmata hasta la frontera con Bosnia y Herzegovina comprendía tradicionalmente dos zonas diferentes por lo que respecta a su contribución a la economía croata: la costa dálmata es la zona predominantemente turística y el

---

<sup>a</sup> A los efectos del presente informe, la "Región Sur" abarca la costa dálmata y la antigua Zona Protegida por las Naciones Unidas conocida como Sector Sur.

resto del litoral incluye la construcción naval, con centros principales en Dubrovnik, Ploče, Split y Zadar. La agricultura desempeña un papel secundario en apoyo del turismo y de la economía local.

16. Los efectos inmediatos del comienzo de la guerra en 1991 fueron los siguientes: el mercado turístico se deprimió a consecuencia de la falta de seguridad; muchos hoteles y alojamientos privados fueron ocupados por personas desplazadas y refugiados; los vínculos comerciales y de comunicación con el norte quedaron cortados inmediatamente y se bloquearon las rutas hacia el interior en dirección de Bosnia y Herzegovina. El pequeño sector agrícola siguió adelante lo mejor que pudo. La guerra causó daños al abastecimiento de electricidad y de agua, a las carreteras y a las telecomunicaciones, y muchos edificios y viviendas quedaron destruidos. En el antiguo Sector Sur, las ciudades más perjudicadas han sido Otočac, Gospić y Knin. El equipo de la Misión visitó estas zonas siniestradas y no tuvo la menor duda de que la mayor parte de la destrucción era consecuencia de incendios y saqueos. En la misma zona, los cuatro años de conflicto militar se han traducido en una falta de mantenimiento de la infraestructura, que ahora funciona mal. Las carreteras y el ferrocarril principal todavía están en buenas condiciones, pero se descuidan las carreteras principales, las instalaciones industriales han sido dañadas por la guerra y, o no han funcionado desde 1991 o ya no funcionan más por falta de mantenimiento. Para reanimar la industria turística será preciso reparar las carreteras y mejorar la infraestructura general.

## 2. Región Norte (Karlovac, Petrinja, Sisak, Glina)

17. Esta región, que corresponde a la antigua Zona Protegida por las Naciones Unidas (ZPNU), Sector Norte, es una zona productiva. Tiene un robusto sector agrícola, que incluye la elaboración de la producción agropecuaria, e industria metalúrgica y minera. Los daños causados por la guerra han creado graves problemas que afectan al sector turístico. Las carreteras regionales y los puentes de Stremen y Petrinja deben ser reparados, a un costo de 300.000 dólares. Además, muchas instalaciones industriales han sufrido graves daños relacionados con las actividades militares. El principal complejo industrial Gavriloviae, en Petrinja, sufrió daños menores y la producción se reanudó en octubre de 1995. Los sectores Sur y Norte sólo hacían una contribución directa del 2% al PIB croata. El desarrollo de estos sectores es importante para reanimar el turismo, y es preciso restablecer los enlaces por carretera y ferrocarril con la costa dálmata para que crezca la industria y para fines recreativos.

## 3. Región Oeste (Pakrac, Lipik, Slavonski Brod)

18. La importancia económica de esta región reside en los enlaces este-oeste (autovía Zagreb-Belgrado), el ferrocarril (Zagreb-Slavonski Brod-Belgrado) y la navegación fluvial (Sava), así como en la interconexión de los yacimientos de petróleo y de gas orientales con las refinerías de Sisak, Zagreb y Rijeka.

19. Las hostilidades de 1991 cortaron las vías de transporte entre el este y el oeste, inclusive las carreteras, los ferrocarriles y la navegación fluvial, y el yacimiento de petróleo de la región oriental resultó gravemente afectado. La

producción de la refinería de Sisak resultó perjudicada por la interrupción del oleoducto del Adriático. La guerra causó daños a puentes importantes, inclusive el de Lipik, que fue sustituido a un costo aproximado de 21.000 dólares. La restauración del puente de Mlaka costó 47.000 dólares y la reparación del puente de Brusnik, 55.000 dólares. Las estimaciones financieras hechas recientemente por el Gobierno con respecto a los daños causados por la guerra en relación con la región occidental de Croacia ascienden a unos 1.200 millones de dólares, y la evaluación de los daños sufridos por empresas estatales y privadas arroja un resultado aproximado de 140 millones de dólares. La refinería de Sisak sufrió graves daños a consecuencia de los bombardeos y en la actualidad funciona al 50% de su capacidad para satisfacer la demanda local, que ha disminuido a causa de la pérdida de mercados en Bosnia y Herzegovina y en Serbia.

#### 4. Región Este (Vukovar, Osijek, Erdut)

20. Antes de 1991 el nivel de vida de esta región era relativamente elevado, pero la guerra subsiguiente, con su considerable destrucción, la emigración de mano de obra calificada y la afluencia de refugiados y personas desplazadas, creó un sistema económico y social sumamente dependiente. Las condiciones de vida son malas, al haber destruido la guerra muchos centros de producción, inclusive la ciudad de Vukovar, lo cual se ha traducido en un desempleo generalizado.

21. El principal activo económico de esta zona es la producción de petróleo y gas. Los yacimientos petrolíferos de Deletovci e Ilaea, juntamente con el de Privlaka en Croacia, podían producir 950 toneladas al día cuando empezó el conflicto en 1991. Sin embargo, según información proporcionada recientemente por funcionarios de la Naftna Industrija Krajin (NIK), Deletovci e Ilaea funcionan actualmente al 50% de su capacidad, pese a la falta persistente de mantenimiento y de piezas de repuesto. Con esta producción reducida sólo se puede satisfacer el 30% de las necesidades locales: en 1994 NIK suministró 20.000 toneladas de gasóleo para la agricultura, estimándose el consumo total en 100.000 toneladas. Existen indicios de que se dispone de más combustible en la Región Este a consecuencia de operaciones de mercado negro.

22. Las principales empresas de la Región Este son Borovo (calzado e industria del caucho), Vuteks (industria textil) y Vupik (agricultura). Todas ellas eran empleadores importantes antes de que estallara la guerra y podían competir en mercados internacionales. En la actualidad cada una de ellas funciona al 10%, como máximo, de su capacidad de producción. Los costos de transporte han aumentado considerablemente al afectar la situación bélica a las pautas tradicionales del comercio en toda la región. Por ser fundamentalmente una zona agrícola, la Región Este puede sobrevivir como economía cerrada durante bastante tiempo. Sin embargo, la producción industrial y la producción agrícola de apoyo son mínimas y la maquinaria, tanto agrícola como industrial, es obsoleta. No hay escasez de alimentos porque la fertilidad del terreno garantiza un abastecimiento suficiente de los mismos.

23. Entre los ejemplos concretos de daños causados por la guerra pueden mencionarse los siguientes:

a) Ploče Port. El puerto se desarrolló hacia fines del decenio de 1980 como vínculo estratégico de comunicación comercial con Bosnia y Herzegovina que atendía a las necesidades de la industria siderúrgica de Zenica, la producción eléctrica de Sarajevo, la producción de aluminio de Mostar y el comercio de madera y general con Bosnia y Herzegovina. Antes de la guerra se transportaba un volumen de mercancías de 4,5 millones de toneladas métricas aproximadamente. El puerto contaba con el apoyo del enlace principal ferroviario hacia el norte, por Mostar y Sarajevo, con ramificaciones a Hungría y Serbia. Los daños originados por la guerra son mínimos y se limitan a los causados por los bombardeos a las terminales de carga, las grúas de los muelles y el equipo mecánico de manutención. Para el futuro desarrollo del puerto se precisan amplias obras de ingeniería civil, inclusive la estabilización y el drenaje de las actuales zonas de almacenamiento de mercancías. Es menester mejorar los servicios locales, inclusive los de abastecimiento de agua y electricidad. Habrá que mejorar la instalación de tratamiento de aguas residuales para proteger el medio ambiente local. Las perspectivas de desarrollo para el futuro son excelentes, y se basan en la reanudación de las relaciones comerciales y de tráfico con Bosnia y Herzegovina y en el reingreso en los antiguos mercados;

b) Aeropuerto de Zemunik (Zadar). El aeropuerto internacional ha sufrido grandes daños y las autoridades locales han estimado el costo de su reparación y renovación en unos 7 millones de dólares. Es preciso reparar inmediatamente dos pistas y la terminal de pasajeros, que en la actualidad está totalmente destruida, debiéndose efectuar también extensas reparaciones en la terminal de carga. Las cifras disponibles para antes de 1991 indican que el tráfico de pasajeros era de unas 160.000 personas anuales, inclusive turistas y personas en viaje de negocios. El aeropuerto desempeñará un papel fundamental en la reanimación de la economía local, sobre todo por lo que respecta al turismo dentro de la región de Zadar;

c) Central hidroeléctrica de Obrovac. Esta instalación consta de dos unidades reversibles de generación y bombeo de 150 megavatios cada una, proyectadas para el almacenamiento por bombeo. En la actualidad funciona un generador y se está llevando a cabo el mantenimiento del otro. El funcionamiento a plena capacidad se ve limitado por dos factores; las reparaciones necesarias en la línea de transmisión dañada por la guerra y las obras de ingeniería civil que se requieren para reparar las instalaciones de acumulación de agua;

d) Refinería de Sisak. La refinería funciona actualmente al 50% de su capacidad, pues ha sufrido importantes daños causados directamente por la guerra a los depósitos de almacenamiento, las conducciones y la infraestructura general. La producción actual sólo se consigue con reparaciones provisionales e insuficientes. La tecnología que se emplea es anticuada y es preciso recurrir a nuevas tecnologías para que la refinería pueda cumplir las normas europeas actuales;

e) Abastecimiento de agua de Vukovar. Los daños causados por la guerra en Vukovar son graves y afectan al 80% de todos los edificios y complejos industriales, inclusive las instalaciones portuarias, ya que todos ellos sufrieron daños directos resultantes de la acción militar. La instalación de tratamiento de agua no funciona bien porque no tiene bastante capacidad de bombeo desde los pozos perforados y las operaciones de tratamiento del agua

tomada del río Danubio son insuficientes. La calidad del agua que se suministra actualmente no es muy buena. Las pérdidas por fugas de la red de distribución se estiman en un 50%;

f) Industria de transformación de metales Duro Dakoviae. La mayor industria de transformación de metales de Croacia, Duro Dakoviae, se encuentra en Slavonski Brod. Es una sociedad de cartera de 15 fábricas, que producen maquinaria industrial, bloques de alimentación, equipo de tráfico y transporte, maquinaria agrícola, equipo de elaboración, contenedores soldados y elementos de acero para la construcción. También se produce hormigón, piensos, aceites comestibles, equipo químico y petroquímico, y se realizan actividades de ingeniería y consultoría. Este complejo industrial es el mayor empleador y tiene unos 10.000 empleados. La futura privatización de esta industria sigue siendo una cuestión importante que el Gobierno de Croacia mantiene en examen, pues se ha estimado que, con la privatización, el número total de empleados disminuiría en un 50%. Actualmente el monto bruto de las transacciones financieras productivas asciende a unos 300 millones de dólares. El equipo observó que el mantenimiento de la zona industrial es deficiente y tomó nota de pequeños daños causados por la guerra;

g) Industria del calzado y del caucho Borovo. La fábrica Borovo ubicada cerca de Vukovar, fue la mayor instalación industrial en este sector de la producción en la ex Yugoslavia. Antes de la guerra de 1991, esta empresa empleaba a unos 23.000 trabajadores y tenía una amplia red de ventas. La cifra de negocios de 1990 ascendió a 150 millones de dólares. Los daños causados directamente por la guerra son cuantiosos, y en las estadísticas oficiales se señala la destrucción de instalaciones de producción que cuestan unos 200 millones de dólares. Los daños a las instalaciones de infraestructura, inclusive carreteras, sistemas de abastecimiento de aguas y servicios sociales, se estiman en 120 millones de dólares. Esa infraestructura era parte integrante de la planta, pues bajo el régimen de economía estatal se prestaban estos servicios a los trabajadores. Se ha verificado que los daños causados por la guerra han reducido el nivel actual de producción al 10% de la capacidad. La guerra ha cortado los antiguos vínculos comerciales de importación y exportación en el oeste y en el este. Los daños causados por la guerra y sus efectos inmediatos se han traducido en una disminución importante del empleo, pues la fábrica emplea actualmente a unas 3.200 personas, de las que un 70% son mujeres. Mientras duró el conflicto militar, el consejo de administración de la fábrica invirtió unos 100 millones de dólares en la instalación para mantener una producción limitada. Los daños causados directa e indirectamente por la guerra son muy graves, lo cual refleja la gran intensidad de los combates en Vukovar y las comunidades circundantes. El restablecimiento de la paz brindará una oportunidad de establecer nuevos mercados, tanto para la importación de materias primas como para la exportación de productos acabados;

h) Fábrica de productos textiles Vuteks. Antes de que estallara la guerra en 1991, esta fábrica desempeñaba una función importante en la economía de Eslavonia oriental. La empresa empleaba a unos 1.300 trabajadores, en su mayoría mujeres, para producir mantas y uniformes deportivos. En la actualidad hay unos 475 empleados y la producción representa el 20% de la capacidad anterior a la guerra. Las autoridades locales estiman en unos 70 millones de dólares los daños causados a la fábrica por la guerra, inclusive a los edificios, la maquinaria y las viviendas de los trabajadores. Se ha pedido

financiación externa por un monto de 66 millones de dólares destinada a la adquisición de telares modernos que permitan cumplir las normas europeas de producción;

i) Puente de Stara Gradiška - ("Puente de la Vida"). El puente de Stara Gradiška, sobre el Río Sava, entre el antiguo Sector Oeste y Bosnia y Herzegovina es muy importante. Fue parcialmente destruido durante las actividades militares de mayo de 1995. En la misma zona, un puente adyacente de hormigón armado fue destruido en las operaciones militares de agosto de 1995. Los costos de reparación y reconstrucción se estiman en 1.775.000 dólares aproximadamente para el puente de Stara Gradiška y unos 142.000 dólares para la parte del puente sobre tierra firme;

j) Puente de Slavonski Brod. El puente de Slavonski Brod, que es una estructura de acero sobre el Río Sava, se encuentra cerca del puente de Stara Gradiška. Se lo utilizaba para el transporte ferroviario y por carretera y fue destruido durante la guerra en 1991. Tenía una longitud de 300 a 330 metros y una anchura aproximada de 14 metros. El puente fue construido con dos pilares en la orilla croata y una estructura de hormigón armado en el terraplén bosnio. El Gobierno estima el costo de la reconstrucción en 2.113.500 dólares;

k) Estación de ferrocarril de Slavonski Brod. La infraestructura de la estación de ferrocarril de Slavonski Brod quedó parcialmente destruida durante un largo período de bombardeos. La Misión observó los daños causados a las vías, el terraplén y el edificio de la estación. El Gobierno ha iniciado sin demora actividades de limpieza y reconstrucción. El ferrocarril es importante pues constituye un enlace directo entre Zagreb y Slavonski Brod que continúa hacia el este.

#### D. Efectos de la guerra sobre la población

24. Los desplazamientos masivos de población dentro y fuera de Croacia y de la región han sido uno de los elementos principales de la tragedia que aflige a la población de la ex Yugoslavia. Entre las cuestiones básicas que hay que considerar a este respecto figuran las siguientes:

a) La consecuencia más importante de la guerra en la ex Yugoslavia ha sido el desplazamiento masivo de la población. En Croacia hay actualmente más de 400.000 personas desplazadas y refugiados. El suministro de asistencia a gran número de personas ha sido una carga considerable para la comunidad internacional y el Gobierno de Croacia. Las repercusiones de este apoyo financiero también han tenido un efecto negativo nada despreciable sobre la economía de Croacia arruinada por la guerra;

b) El apoyo para que regresen a sus hogares todos los refugiados y personas desplazadas, así como la autosuficiencia de los mismos, debe ser parte integrante del proceso de reconstrucción y recuperación económica de Croacia;

c) La reconstrucción material y económica se debe cometer en el contexto de un regreso general a la paz. El Equipo identificó proyectos en pequeña escala destinados a promover la reconciliación de la población en las zonas de Donji Lapac, Vojniae, Pakrac y Okučani;

d) Se reconoce que, para propiciar la reconciliación, el Gobierno de Croacia debe investigar casos de abusos personales y de uso indebido de la propiedad documentados por los grupos de acción de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos. De la misma manera, la suspensión o derogación del decreto gubernamental sobre confiscación y administración temporales de ciertas propiedades, promulgado el 4 de septiembre de 1995, contribuirá de manera positiva a fomentar la confianza;

e) Croacia debe reafirmar su apoyo a los derechos humanos y adoptar las medidas necesarias para garantizar su ejercicio a todos los ciudadanos, independientemente de su origen étnico. El derecho de los refugiados y las personas desplazadas a regresar a sus hogares y recuperar sus bienes o a recibir una compensación económica equitativa debe ser la piedra angular de la futura política. Hay que proporcionar acceso en condiciones de igualdad a la ayuda humanitaria, inclusive alimentos, atención médica, leña y pensiones. La expedición por las autoridades croatas de certificados de ciudadanía aceleraría la aplicación de estas medidas. De la misma manera, se debe restaurar la red de servicios públicos en beneficio de todas las comunidades y se debe dar acceso al abastecimiento de agua, electricidad y calefacción sin ninguna discriminación;

f) Se debe estimular al Gobierno de Croacia a que adopte una política positiva respecto del asentamiento en Croacia de refugiados y personas desplazadas. Esas medidas deben abarcar a las personas desplazadas que viven dentro de las fronteras de Croacia, a las personas de etnia croata residentes en terceros países y a las personas de etnia serbia desplazados en 1995 del territorio de Croacia. Al considerar la posible asistencia del sistema de las Naciones Unidas no se puede abordar aisladamente ninguno de estos aspectos. Además, hay que pensar en el regreso de los refugiados croatas que actualmente residen en países de Europa occidental;

g) Las Naciones Unidas se atienen al principio de que todos los refugiados y las personas desplazadas tienen el mismo derecho a regresar a su anterior lugar de residencia. Durante las ofensivas militares croatas de mayo y agosto de 1995 se produjo un aumento significativo del número de refugiados y personas desplazadas. Esos desplazamientos concretos incluyen a unos 200.000 serbios que han residido en Croacia durante siglos. Es causa de preocupación que el susodicho decreto de 4 de septiembre de 1995 relativo a la administración de ciertas propiedades no facilita la tramitación de reclamaciones de bienes, pues a las personas que residen fuera de Croacia les resulta difícil probar sus derechos. Se espera que el Gobierno examine esta cuestión y acelere la aplicación de procedimientos que permitan a todos los ciudadanos presentar sus reclamaciones relativas a derechos personales y de propiedad en conformidad con la ordenación jurídica croata (véase a este respecto el informe sobre la situación de los derechos humanos en Croacia que se presentará en cumplimiento de la resolución 1019 del Consejo de Seguridad, de 9 de noviembre de 1995);

h) La cuestión de la propiedad, inclusive el apoyo a la rehabilitación y reconstrucción de viviendas, dentro del contexto de los daños relacionados con la guerra, debe incluir medidas financieras y jurídicas en beneficio de toda la población. Se debe examinar la política y los criterios gubernamentales actuales relativos a la concesión de préstamos públicos para reconstrucción, a fin de garantizar su aplicación equitativa a toda la población. Según informes

de las Naciones Unidas, los serbios de Croacia todavía no han recibido préstamos para vivienda en Eslavonia occidental;

i) Como el ACNUR no presta asistencia directa a las personas desplazadas dentro del país, se espera que el Gobierno de Croacia siga asumiendo la responsabilidad de prestar a ese grupo la atención que necesita, con una posible continuación de la financiación por el Equipo de Tareas de la Comunidad Europea en forma de alimentos básicos y artículos de higiene. El ACNUR seguirá financiando actividades en apoyo de los grupos más vulnerables, inclusive proyectos de servicios sociales de base comunitaria en toda Croacia, con objeto de ayudar a las personas más gravemente afectadas por la guerra;

j) Suscita grave preocupación la población serbia de Croacia que queda en los antiguos sectores Norte y Sur, la mayor parte de la cual son personas de edad o impedidas. Es preciso que el Gobierno, en colaboración con el ACNUR, la Misión de Observación de la Comunidad Europea, el Equipo de Tareas de la Comunidad Europea y las organizaciones no gubernamentales, amplíe urgentemente los servicios médicos y otros servicios sociales, así como el suministro de alimentos, para mejorar las condiciones de vida de estas personas. En ese contexto, el equipo de la Misión pudo observar las dificultades con que tropiezan los serbios de Croacia de edad avanzada, que viven aislados y en condiciones críticas, pues parece haber retrasos en la expedición por las autoridades croatas de cédulas de identidad que determinan directamente su acceso a los servicios públicos, inclusive la atención médica necesaria. Se espera que el Gobierno adopte medidas inmediatas para poner fin a esta situación;

k) La zona denominada Krajina, que fue objeto de ofensivas militares en mayo y agosto de 1995, abarca en su integridad los sectores Norte y Sur y parte del sector Oeste de las antiguas ZPNU. Según estimaciones aceptadas de observadores internacionales, las ofensivas militares de mayo y agosto de 1995 tuvieron como consecuencia más de 200.000 personas desplazadas y crearon una situación calificada de "crisis humanitaria de grandes proporciones" (S/1995/730; S/PRST/1995/44). En la actualidad se dispone de poca información respecto de la posibilidad de que la población serbia de Krajina regrese a sus hogares. El ACNUR confía en establecer una estrecha relación de trabajo con el Gobierno de Croacia respecto de este importante asunto.

## II. DAÑOS A LA INFRAESTRUCTURA SOCIAL Y DAÑOS RELACIONADOS CON LA SALUD

25. Los daños materiales sufridos por la infraestructura de servicios públicos en las zonas de conflicto dentro de Croacia han sido irregulares pero cuantiosos. Los edificios públicos fueron frecuentes objetivos militares. En las zonas donde se produjeron intensos combates hay pocas escuelas, hospitales, dispensarios, bibliotecas, museos y teatros que no hayan sufrido daños. En las últimas cifras gubernamentales se mencionan severos daños estructurales a 1.500 edificios civiles, inclusive escuelas, hospitales y clínicas, 250 iglesias y seis cementerios.

26. Las repercusiones de las hostilidades en Croacia sobre la salud se pueden dividir en tres categorías interrelacionadas: bajas materiales y discapacidad, repercusiones psicológicas y psicosociales y repercusiones institucionales.

27. Las estimaciones del número y los tipos de bajas de guerra varían ampliamente. El Gobierno estima que, hasta la fecha, han muerto unas 16.000 personas en actividades relacionadas con la guerra, inclusive explosiones de minas, y 24.000 personas padecen discapacidades a largo plazo. Es imposible cuantificar las repercusiones sociales y emocionales del tratamiento y la rehabilitación a largo plazo de personas que han sufrido amputaciones, lesiones a la médula espinal y traumatismos cerebrales. El Gobierno ha utilizado una metodología estándar de apreciación de los daños causados por la guerra para evaluar las pérdidas económicas resultantes de las muertes y discapacidades relacionadas con ésta, llegando a una cifra aproximada de 13 millones de dólares.

28. Los daños psicológicos y psicosociales sufridos por civiles y militares a consecuencia de la guerra han sido considerables. La OMS ha estimado que más de 250.000 personas tienen una gran necesidad de ayuda psicosocial, a consecuencia de factores tales como el fallecimiento de parientes, la separación y el desmembramiento de familias, el aislamiento de los ancianos de su apoyo familiar, la vida de poblaciones minoritarias en un entorno comunal inhóspito e incluso hostil, y el haber sido testigo y/o víctima de violaciones de derechos humanos. Hay dos grupos que parecen ser especialmente vulnerables: los niños croatas en una sociedad asolada por la guerra, y los combatientes adultos que reingresan en la sociedad civil tras años de servicio militar. Las probables repercusiones de problemas futuros relacionados con el alcoholismo, el uso indebido de drogas, el suicidio, la violencia doméstica y estructural, la delincuencia, los trastornos familiares, el divorcio y los malos tratos al cónyuge y a los niños siguen siendo un daño potencial a largo plazo causado por la guerra.

29. El servicio de salud pública ha experimentado graves perturbaciones y la guerra lo ha puesto frente a desafíos nuevos e imprevistos. Es imposible estimar el costo de estos daños, pero no se puede negar su importancia. El estallido de las hostilidades en 1991 interrumpió reformas críticas de carácter administrativo y financiero dentro del Ministerio de Salud croata en un momento en que éste trataba de poner fin a déficit financieros crónicos y aumentar su eficiencia desplazando recursos de los servicios clínicos curativos y de nivel secundario a servicios primarios y preventivos. El aumento de la demanda de servicios curativos a consecuencia de lesiones de guerra y la afluencia de refugiados y personas desplazadas han ejercido una enorme presión sobre unas instituciones sanitarias que ya se veían casi desbordadas y sobre su financiación. La necesidad de garantizar servicios de salud básicos a todas las personas que vuelvan a ocupar comunidades previamente abandonadas y/o devastadas obligará al Ministerio a adoptar medidas de planificación y financiación especiales. La composición demográfica de la mayor parte de estas nuevas comunidades será probablemente muy distinta de la de las comunidades que existían antes de la guerra. Para el buen funcionamiento del Ministerio tendrá una importancia crítica el aumento de la capacidad de su sistema de evaluación de las necesidades de capacidad de gestión del sistema de salud y planificación, seguimiento y evaluación de proyectos, del sistema de información sanitaria, a fin de que presten apoyo a sus esferas prioritarias en materia de tratamiento

preventivo de toda la población. Además, habrá de darse prioridad a un mayor apoyo a la nutrición, la vacunación, la lucha contra las enfermedades transmisibles, el abastecimiento de agua y el saneamiento, la política de medicamentos esenciales y la educación en materia de salud. También se necesitará con carácter perentorio una mayor capacitación de personal de atención primaria de la salud, maestros, terapeutas familiares y asistentes sociales, a fin de satisfacer las nuevas necesidades del sistema de salud pública para hacer frente a las repercusiones de la guerra en la sociedad civil.

30. Desde 1991, el conflicto militar se ha traducido en restricciones, interrupciones o aplazamientos de la educación. Los jóvenes han visto interrumpida su educación al ser llamados a filas. Los hijos de refugiados y personas desplazadas sólo han disfrutado de servicios docentes rudimentarios. En la actualidad, en los esfuerzos desplegados por Croacia para rehabilitar a las comunidades devastadas se está prestando atención prioritaria a las instalaciones y los servicios de enseñanza primaria y secundaria.

31. En el Sector Este se observa un marcado contraste con todas las demás zonas por lo que respecta a los daños infligidos a los servicios de enseñanza. En esta zona se han reconstruido pocas escuelas, y en las que funcionan se encuentran aulas carentes de materiales y medios didácticos. Las instalaciones de educación física y recreativas son rudimentarias. Los programas de enseñanza se ven también obstaculizados por interrupciones de varias semanas durante las movilizaciones militares generales. Los maestros entrevistados por miembros del equipo manifestaron que no se les había pagado en los cinco últimos meses.

### III. EVALUACIÓN DE LOS DAÑOS PROVOCADOS POR LA GUERRA EN EL SECTOR DE LA VIVIENDA

32. El daño provocado por la guerra en el sector de la vivienda es amplio. El Gobierno de Croacia lo reconoce y ha creado una Comisión estatal de evaluación e inventario de los daños provocados por la guerra en el Ministerio de Finanzas, el Ministerio de Reconstrucción y Desarrollo y el Banco de crédito para la reconstrucción de Croacia. Según la distribución regional de los daños, Eslavonia, Banovina, Lika y parte de Dalmacia sufrieron daños físicos en mayor medida. El examen de esos daños hecho por el Gobierno se basa en la evaluación, el inventario y la verificación del valor de los daños. La base jurídica, la organización y la metodología de la evaluación y el inventario de los daños provocados por la guerra se basan en algunas leyes y reglamentos nacionales. Además, las autoridades croatas también utilizaron documentación de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas en la guerra entre el Iraq y Kuwait.

33. Las limitaciones que confronta el Gobierno de Croacia en la evaluación de los daños en el sector de la vivienda se deben a la inaccesibilidad de algunas zonas por razones de seguridad así como a daños repetidos y sostenidos. No ha sido posible evaluar o verificar plenamente las zonas reintegradas durante las ofensivas militares de mayo y agosto de 1995, ya que todavía se están produciendo daños en esas zonas. La Comisión estatal de evaluación e inventario de los daños ha podido evaluar y verificar menos del 50% de las viviendas dañadas. Cabe también observar que el sector oriental no se encuentra bajo el control del Gobierno de Croacia y los funcionarios gubernamentales no han podido evaluar ni verificar los daños en la zona.

34. Según el Ministerio de Desarrollo y Reconstrucción de Croacia, durante el período 1991-1995, un 54% del territorio de Croacia fue víctima de acciones directas de guerra, que afectaron aproximadamente al 36% de la población. La misma fuente indica que aproximadamente un 9% del total de la vivienda quedó destruido o sufrió daños, y 590 asentamientos quedaron destruidos.

35. Croacia está evaluando el daño provocado a otro tipo de infraestructura social y comunitaria, tal como escuelas, centros culturales, iglesias, dispensarios, sistemas de abastecimiento de agua, de alcantarillado y basura, telecomunicaciones y electricidad. Se estima que el total del costo de los daños a este sector puede constituir un 25% más del total de daños en el sector de la vivienda.

36. El equipo de la Misión encargado de la vivienda, la infraestructura social y comunitaria y el turismo no pudo verificar la información proporcionada por los funcionarios croatas debido al limitado tiempo de que dispuso. Los miembros sí examinaron los datos disponibles sobre el terreno, y según la reducida muestra examinada, consideraron que la documentación era detallada y exacta. En Dubrovnik, los miembros del equipo examinaron los registros en la oficina regional de reconstrucción en Slano. Se precisa una misión técnica a más largo plazo para evaluar los daños provocados en el sector de la vivienda.

37. Las obras futuras de reconstrucción deben seguir teniendo elevada prioridad para el Gobierno, con la asistencia de la comunidad internacional. Croacia ha obtenido alguna asistencia en sus esfuerzos por reconstruir las viviendas dañadas por la guerra. Los fondos proceden de contribuciones bilaterales de algunos países y organizaciones no gubernamentales locales e internacionales. Una importante proporción de esos fondos procede del proyecto de reconstrucción de emergencia establecido por Croacia y el Banco Mundial con financiación de este último y beneficiarios en Croacia. En el plan de financiación del proyecto de reconstrucción de emergencia se asignan 54,7 millones de dólares, del total de 205,1 millones, a la vivienda.

38. El equipo de la Misión encargado de la vivienda, la infraestructura social y comunitaria y el turismo tuvo a la vista la información siguiente relativa al sector de la vivienda: de 1,77 millones de viviendas en 1991, aproximadamente un 9% (130.000 unidades) habían quedado destruidas a fines de 1994. Se estima que hasta un máximo de otras 20.000 casas o viviendas han resultado dañadas durante y después de las ofensivas militares de mayo y agosto de 1995. No se han proporcionado cifras fiables para Eslavonia oriental. Sin embargo, según una estimación de las Naciones Unidas, en la ciudad de Vukovar el 80% de los edificios y viviendas han quedado destruidos. Las zonas cercanas a Vukovar no sufrieron la destrucción generalizada de la vivienda.

39. El Gobierno ha establecido criterios relativos a la reconstrucción futura de la vivienda dañada por la guerra en seis categorías. Las categorías en que se presentan los daños más graves (cinco y seis) se aplican a un 20% de las 130.000 viviendas dañadas hasta fines de 1994. La reconstrucción de esas viviendas se financia directamente con cargo al presupuesto gubernamental, con excepción de las obras en el interior, que ha de llevar a cabo el propietario. La reconstrucción de las viviendas familiares y otros edificios residenciales que resultaron con menos daños se financiará mediante préstamos concedidos por conducto del Banco de crédito para la reconstrucción, de Croacia. Esos

préstamos, desde 1.500 marcos hasta aproximadamente 18.000 marcos, a 15 años, con un período de gracia de dos años y un 2% de interés, son administrados por los bancos locales. El monto máximo del préstamo depende de la categoría de la vivienda y del número de familiares que viven allí.

40. Se está procediendo a la reparación de 4.000 viviendas privadas que han sufrido grandes daños. En el período que comienza en 1996, el Gobierno de Croacia prevé ampliar el programa de reconstrucción a 20.000 viviendas. La Comisión estatal de evaluación e inventario de los daños y sus respectivas comisiones de distrito han terminado la evaluación de las viviendas privadas. Esta actividad comenzó a mediados de 1991 y todavía continúa. Se estima que hasta la fecha se ha evaluado en detalle más del 50% de los daños ocurridos hasta mediados de 1994. El costo financiero de la reconstrucción de la vivienda se basa en los precios medios al 31 de diciembre de 1990. El costo de reparación de la infraestructura de servicios públicos se estima en un 20% del costo de la reconstrucción de viviendas. El monto estimado total es de aproximadamente 6.270 millones de marcos alemanes. Sin embargo, el equipo no pudo verificar los costos de la reconstrucción y el número de casas dañadas. Hay algunas contradicciones en los documentos y en la información proporcionada en Zagreb y en las oficinas regionales de Croacia. A medida que se vaya realizando el proceso de reunir, verificar y documentar los daños provocados por la guerra, se espera que se rectifique este problema en el futuro.

41. Los decretos legislativos y ejecutivos, especialmente los relativos a la incautación de bienes, las solicitudes para la rehabilitación de la vivienda y los préstamos necesarios deben ajustarse a los principios generales de derecho internacional. Se considera que las leyes actuales relativas a la incautación temporal y la administración de determinados bienes (véase párr. 24 d) *supra*) y al alquiler de apartamentos en el territorio liberado, de fecha 27 de septiembre de 1995, no satisfacen las normas mínimas internacionales aceptables. Las leyes y reglamentos relativos a la utilización de los apartamentos no siempre son transparentes y el equipo no tuvo tiempo para abordar esta cuestión. Croacia estima que los apartamentos constituyen un 25% del total de unidades de vivienda disponibles. El equipo de la Misión no pudo examinar este importante componente para evaluar los daños y las necesidades de reconstrucción.

42. En las obras de reconstrucción de vivienda que se han terminado, especialmente en los alrededores de Dubrovnik y Zadar, el Gobierno también procuró integrar la infraestructura social y comunitaria además de la vivienda. Es evidente que para las amplias obras de reconstrucción de vivienda se necesitará un número considerable de artesanos y obreros de la construcción calificados, de los que no se dispone actualmente en un mercado de trabajo en contracción. Habrá que abordar la cuestión del gran volumen de escombros y cascajo debido a la destrucción de las viviendas y otros edificios y las cuestiones relativas al reciclado o eliminación de este material.

#### IV. SECTOR AGRÍCOLA

43. Croacia tiene 5.675 millones de hectáreas, de las cuales un 58% es terreno agrícola. Se estima que un 78% de la tierra disponible es de propiedad privada, que consta de unas 500.000 granjas familiares, de las cuales un 20% son predios familiares que dependen exclusivamente de la agricultura. Las granjas privadas

tienen en promedio unas 2,9 hectáreas y el sector social público incluye unas 500 cooperativas agrícolas que emplean a 40.000 personas y tienen en promedio 780 hectáreas cada una. El país tiene tres zonas agrícolas - ecológicas, a saber, mediterránea (un 31,6% de la superficie), montañosa (un 14,2%) y continental (un 54,2%). La producción agropecuaria de Croacia es sumamente diversificada, comprende maíz, trigo, papas, ganado bovino, ganado porcino, productos agrícolas y huertos. Croacia tenía 500.000 granjas familiares, de las cuales el 9% son explotaciones agropecuarias en forma exclusiva y el resto lo constituyen familias de jornada parcial que generan parte de sus ingresos de la agricultura. Después de la independencia, el Gobierno de Croacia adoptó un criterio orientado hacia el mercado respecto de la política agrícola.

44. Otro efecto de los daños provocados por la guerra en el sector agrícola es la destrucción intencional de bienes relacionados con la agricultura. La guerra y las hostilidades tuvieron lugar principalmente en zonas agrícolas y la mayoría de los refugiados y las personas desplazadas son agricultores. En este contexto, gran número de construcciones y casas han sido destruidas y dañadas. Buena parte de la maquinaria agrícola se ha expropiado y otro tipo de maquinaria, especialmente tractores, no funciona debido a la falta de mantenimiento durante cuatro años. Además, fue difícil durante el período del conflicto obtener repuestos para la maquinaria agrícola. Se estima que un 29% del ganado bovino, un 40% de la cría caballar, un 38% del ganado porcino y un 46% del ganado ovino resultaron muertos o murieron debido al abandono en las zonas más afectadas. La producción de leche ha disminuido considerablemente como consecuencia de la guerra y Croacia debe ahora importar el 40% de la leche que necesita. No es posible estimar el daño provocado a los bosques, aunque se observaron amplias zonas quemadas o destruidas. Hay muchas minas en el campo y durante muchos años no será posible obtener producción en los predios que se encuentran dentro de la zona en que hubo confrontaciones.

45. La producción agrícola de Croacia ha disminuido en un 35% debido a la falta de mano de obra y el acceso a únicamente un 26% de la tierra cultivable. El comercio agrícola se ha desarticulado gravemente debido a la pérdida de los mercados tradicionales en la antigua Yugoslavia y la venta de los excedentes de determinados productos básicos ha pasado a ser un problema. El principal problema para el sector agrícola de Croacia es la pérdida de agricultores. Muchos croatas desplazados de las zonas afectadas por los conflictos en 1991 no están dispuestos a regresar por diversas razones. Es poco probable que regresen muchos agricultores croatas de origen serbio que abandonaron sus tierras en 1995, a menos que se creen las condiciones para ello. Se estima que unos 105.000 agricultores han abandonado sus tierras y es probable que un 50% de ellos no regrese.

46. El sector oriental, aproximadamente un 5% del territorio de Croacia, es sumamente fértil. El daño a las actividades agrícolas se debe principalmente a la falta de acceso de los productos agrícolas a los mercados. Hay un excedente de productos agrícolas similares en Serbia y aún no se han establecido los antiguos mercados en el marco de un arreglo pacífico. También se carece de capacidad de procesamiento debido a los daños provocados por la guerra.

47. La FAO comenzó en 1994 una amplia actividad de planificación del desarrollo. También se comenzó un examen del sector agropecuario financiado con cargo a un programa de cooperación técnica. El Parlamento de Croacia ha

aprobado las recomendaciones de los informes técnicos definitivos. Además, en mayo de 1994 se consiguió un préstamo de 19,7 millones de dólares del Banco Mundial para el sector agrícola. También se está estudiando la posibilidad de que el Banco Mundial conceda otro préstamo de emergencia, que comprende un importante componente de financiación en apoyo de la reestructuración del sector agrícola y los incentivos correspondientes. Como consecuencia de ello, para evitar la duplicación de actividades, la evaluación de la FAO se orienta a la organización de actividades humanitarias y de rehabilitación de corto plazo, para abordar, en particular, las necesidades de 40.000 familias del sector agrícola en lo que se refiere a las necesidades de equipo y otros artículos, entre ellos, ganado, semillas, fertilizantes y equipo agrícola, que les permitan reanudar sus actividades.

#### V. MINAS TERRESTRES Y REMOCIÓN DE MINAS

48. La ex Yugoslavia era uno de los principales fabricantes de minas terrestres y prácticamente todas las minas que se encuentran en Croacia proceden de allí. Según estimaciones, el número de minas terrestres en Croacia oscila entre 2 y 4 millones. El terreno en torno a las zonas de confrontación anteriores y actuales está sembrado de artefactos explosivos sin utilizar y sin explosionar, y la mayoría presenta peligro. Las minas predominan a lo largo de la zona de confrontación, con lo que hay en Croacia una banda de contaminación de 5 kilómetros de ancho y de 600 kilómetros de longitud, que comprende caminos, senderos montañosos, aldeas y tierra agrícola, que han sido neutralizados y no se pueden utilizar ni ahora ni en el futuro. Es evidente que son poco confiables los registros y mapas existentes de campos de minas. Hay informaciones de que se han sembrado minas en formas que hacen difícil su detección.

49. La presencia de minas terrestres en Croacia continúa causando estragos, además de la tragedia personal de la muerte o la amputación, los costos económicos incluyen los gastos de tratamiento y rehabilitación de los heridos. Por otra parte, se pierde la producción de la tierra agrícola y de las instalaciones industriales minadas. Otro factor que aumenta los gastos se relaciona con la prestación de apoyo a las personas desplazadas que no pueden volver a las zonas minadas.

50. Resulta difícil para las Naciones Unidas evaluar los efectos de la contaminación de las minas sobre el ser humano, ya que las partes no pueden proporcionar estadísticas detalladas o no están dispuestas a hacerlo. Sin embargo, según informaciones, ha habido 800 casos de amputación en Croacia debido a las minas. Además, según un estudio realizado en la zona que anteriormente estaba bajo el control de los serbios, conocida como sector septentrional, se registraron entre 50 y 100 casos de víctimas al mes debido a las minas en el primer semestre de 1995.

51. Las minas también presentan riesgos considerables para los encargados de las operaciones de mantenimiento de la paz, los supervisores y los encargados de la ayuda, ya que con frecuencia dichas personas deben entrar a zonas que presentan mayor riesgo. Por ejemplo, entre el personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas se han registrado más de 200 casos de heridas por minas, incluidas más de 20 muertes durante la presente Misión en la ex Yugoslavia. Sin

embargo, únicamente un 16% de las bajas fueron consecuencia de actividades de remoción de minas.

52. La capacidad de remoción de minas se verá limitada por el número de personal idóneo disponible para trabajar en la región. Se estima que 1.000 encargados de la remoción de minas necesitarán 25 años para terminar el programa correspondiente en Croacia. El Gobierno de Croacia considerará las prioridades siguientes para los procedimientos de remoción de minas: principales caminos de acceso, centros de producción, infraestructura física, zonas de importancia económica, zonas para los repatriados, lugares de importancia cultural y tierra agrícola.

53. Es necesario que el personal de proyectos y la población civil cuenten con capacitación en el peligro de las minas. El Gobierno de Croacia imparte ese tipo de capacitación en las escuelas públicas. La realización de un programa de remoción de minas permitirá disminuir el sufrimiento de la población ya gravemente afectada y traumatizada por la guerra, dar confianza en el logro de una solución pacífica y ayudar a la recuperación económica normalizando las condiciones en las zonas afectadas por la guerra. Los programas de remoción de minas y de información sobre el peligro de las minas también disminuirán la carga del sistema de salud. Es indispensable un programa amplio de remoción de minas.

54. Tiene carácter prioritario lograr un acuerdo entre todas las partes para apoyar un programa de remoción de minas. Cada parte debe intercambiar información sobre la ubicación de las minas. La reunión y difusión de información sobre minas debería ser coordinada por una organización central, que se desempeñara como fuente para asesorar al Gobierno y otros organismos de ayuda y desarrollo.

## VI. EFECTOS DE LA GUERRA SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

55. Los daños provocados por la guerra han puesto en peligro la ecología de Croacia. El medio ambiente se ha visto afectado por productos químicos liberados durante el bombardeo de instalaciones industriales. Revisten gravedad los derrames de petróleo, la eliminación sin control de los desechos industriales y domésticos, la destrucción de los detectores iónicos y otras fuentes radiactivas. Durante el conflicto militar, se vertieron municiones en el mar. Además, hubo una contaminación deliberada de los pozos de agua y destrucción de los refugios para aves migratorias. Se han dañado los bosques nacionales, lo cual ha afectado el microclima local, produciendo erosión y ejerciendo efectos negativos sobre el equilibrio ecológico en general.

56. El daño provocado a las empresas de productos químicos, instalaciones eléctricas y obras de tratamiento de aguas residuales representa una gran amenaza para la tierra y el agua. Este problema afecta la cuenca hidrográfica de los ríos Drava y Sava, en que las emisiones amenazan con contaminar los recursos de agua potable en los países que bordean el Danubio. Se han producido diversos derrames de bifenilos policlorados, lo que está provocando daños en el suelo, las aguas subterráneas y las aguas superficiales. El retiro de los escombros de los edificios y el vertimiento de la basura, los desechos industriales, la basura doméstica y el cascajo en vertederos poco adecuados o

sencillamente a lo largo de los caminos provoca aún más daño a la ecología de Croacia. Es necesario establecer de inmediato vertederos controlados y otros programas nacionales para abordar los problemas provocados por el descuido del medio ambiente debido a las condiciones reinantes durante el período de la guerra.

57. Los sistemas de abastecimiento de agua han sido dañados o destruidos en muchas ciudades y las obras de tratamiento de aguas residuales se han visto sumamente sobrecargadas en algunas ciudades más grandes con la afluencia de población provocada por el asentamiento de refugiados y personas desplazadas. En los últimos cuatro años, no se han realizado las obras debidas de mantenimiento. Importantes acuíferos en la montaña Velebit están en peligro y habría que adoptar de inmediato medidas para proteger este recurso hídrico indispensable.

58. Croacia ha creado una dirección estatal para el medio ambiente y en 1995 el Parlamento promulgó nuevas leyes relativas a los desechos y a la protección y a la calidad del aire. Se han creado muchas organizaciones no gubernamentales y empresas privadas para ayudar en el restablecimiento del medio ambiente. Es evidente que es necesario que la comunidad internacional preste asistencia directa al Gobierno de Croacia y a la región circundante en el marco de una actividad de gran envergadura para restablecer el medio ambiente para toda la población.

#### VII. PATRIMONIO CULTURAL

59. Croacia ha evaluado el daño provocado a los monumentos culturales durante el período 1991-1995 en 300 millones de dólares. Croacia tiene un rico patrimonio cultural que comprende arquitectura de la época romana, medieval, del renacimiento y barroca. Muchas catedrales históricas han recibido daños en las ciudades de Šibenik, Zadar, Vinkovci, Karlovac, Osijek, Gospić, Knin y Škabrnja. La ciudad de Dubrovnik, que figura en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO también ha sido dañada. Muchos tesoros históricos que representan diferentes tradiciones han sido destruidos y saqueados. El valor de esos monumentos culturales es inestimable y no se puede menospreciar la importancia simbólica que tienen tanto para los croatas como para los serbios. La restauración de una iglesia en una zona destruida es un símbolo importante para la restauración de una comunidad. En consecuencia, revestirá gran importancia la reparación y restauración del patrimonio cultural dañado por la guerra.

#### VIII. TURISMO

60. Antes de 1991, el turismo era el sector de servicios más importante y representaba aproximadamente un 25% del PIB de Croacia. Este sector contribuía al empleo y a mantener la balanza de pagos con ingresos en moneda dura acumulados en la cuenta de capitales. Durante el período en examen, los ingresos en moneda dura ascendieron a un total de 2.000 millones de dólares. Como consecuencia del conflicto militar, este sector sufrió una grave disminución. Se estima que entre 1991 y 1995 se registró una pérdida de 300 millones noches-turista. La disminución se vio exacerbada por los daños provocados por la guerra, ya que no se podía disponer de algunos hoteles y

apartamentos pues estaban ocupados por refugiados y personas desplazadas. Además, en las zonas de alto riesgo, debido a las actividades militares, se carecía de seguridad, se interrumpieron las comunicaciones por carretera, no se hacía mantenimiento en la industria hotelera y, en general, el servicio era deficiente. El Gobierno reconoce que hay que tratar pronto de revitalizar el sector del turismo.

61. El Parque Nacional de Plitvice, un parque popular protegido por la UNESCO como parte del patrimonio mundial, es un ejemplo de los grandes daños provocados al sector del turismo. Durante la visita del equipo al parque, se informó a éste que la presencia de minas es un grave problema y que su remoción de los lagos presentará grandes dificultades. El acceso a gran parte del parque es limitado y pasará mucho tiempo antes de que se retiren las minas de los caminos, los bosques y las cascadas. El hotel más grande, que no sufrió daños importantes durante la guerra, necesita un mejor sistema de saneamiento. Los otros dos hoteles del parque resultaron dañados y necesitan reparaciones. Además, los edificios más antiguos no tienen instalaciones modernas, lo que exigirá como medida inmediata obras de mejoramiento para satisfacer las exigencias de la moderna industria del turismo.

#### IX. CONCLUSIONES Y PERSPECTIVAS PARA LA RECONSTRUCCIÓN

62. Croacia se ha visto gravemente afectada desde 1991 por un prolongado período de guerra, incluidas recientes actividades militares iniciadas por el Gobierno, que han creado graves problemas económicos. Para la futura reconstrucción de Croacia, habrá que adoptar medidas para abordar las cuestiones siguientes:

a) Hay que tener en cuenta las necesidades de las personas y de la sociedad en su conjunto. Las consecuencias de la guerra comprenden tendencias demográficas desfavorables, escasez y pérdida de mano de obra calificada, así como los costos del reasentamiento y la prestación de apoyo a los refugiados y las personas desplazadas. La falta de paz y de un entorno social seguro son importantes problemas para Croacia. Las consecuencias de la guerra y de la lucha recíprocamente destructiva para la salud de la población están distribuidas en forma desigual. Algunas zonas geográficas y grupos de población están más afectados que otros. Croacia tiene considerables recursos financieros, intelectuales y técnicos a los que puede recurrir en sus programas de reconstrucción y de rehabilitación social. Se han iniciado las actividades nacionales en el sector social lo que exige considerables inversiones de capital;

b) La transformación de la economía, de planificada a un sistema de mercado exigirá considerables inversiones en el desarrollo de los recursos humanos. Será necesario cuantificar las especializaciones y las necesidades futuras en el mercado de trabajo presente y futuro. El sistema de las Naciones Unidas y sus servicios de asesoramiento técnico podrán ayudar a satisfacer esta importante necesidad de desarrollo económico y social. Además, es necesario que el Gobierno de Croacia obtenga de inmediato asistencia técnica internacional para la planificación y ejecución de un programa nacional de reconstrucción. Habría que hacer hincapié en la futura planificación económica y la privatización. Los asesores técnicos deberían ayudar al Gobierno central a

establecer una relación más estrecha con todas las autoridades municipales y de distrito para coordinar mejor las actividades de evaluación de los daños provocados por la guerra, así como la reconstrucción futura del país y de la sociedad en su conjunto;

c) Los principales sistemas de infraestructura, entre ellos, energía eléctrica, recursos hídricos, ferrocarriles, carreteras y suministro de energía eléctrica, que fueron una vez un sistema integrado en la ex Yugoslavia, han sufrido daños por la guerra y se necesitará una considerable asistencia de capital para restablecer los servicios;

d) El sistema de abastecimiento de agua y saneamiento en Croacia no había recibido suficientes inversiones para obras de mantenimiento antes de 1991 y ha sufrido grandes daños por la guerra. Se considera que este sistema es una importante prioridad para las inversiones;

e) El Gobierno de Croacia tiene una pesada carga financiera para atender las necesidades de capital a fin de reforzar su infraestructura, ya que su actual complejo militar-industrial absorbe el capital existente, impidiendo así las inversiones necesarias para la reconstrucción y el restablecimiento de la infraestructura y otro tipo de servicios. Se espera que con el logro de la paz, se dispondrá de recursos de capital para satisfacer esas necesidades y abordar las cuestiones de la privatización de la economía y asegurar el empleo y la estabilidad social;

f) La producción agrícola ha disminuido considerablemente debido a la pérdida de la mano de obra. Debería establecerse un programa para alentar el regreso de los agricultores, con asistencia en el suministro de equipo básico y otras partidas para que sus tierras vuelvan a ser granjas productivas. Habría que abordar lo antes posible el problema de las minas;

g) Los tradicionales vínculos comerciales con los antiguos asociados se han cortado por la guerra. Además, es necesario mejorar la tecnología de producción para llegar a un nivel competitivo que permita el comercio con Europa y otras partes. Es necesario que el sector de la producción industrial que influye sobre el comercio haga importantes inversiones en la capacitación de trabajadores y personal directivo en todos los niveles. En especial, habría que reforzar y privatizar el sector bancario. Se espera que la comunidad internacional y el sistema de las Naciones Unidas proporcionen asistencia técnica a ese respecto;

h) Actualmente, la prioridad dada por el Gobierno a la reconstrucción y rehabilitación de las viviendas y las comunidades dañadas está bien fundada. La vivienda segura y la infraestructura de la comunidad para todos son evidentemente requisitos previos para el restablecimiento de la vida normal que alentarán el regreso de los refugiados y las personas desplazadas a sus hogares. El regreso contribuiría a que se volviera a contar con una fuerza de trabajo suficiente para el turismo, la producción agrícola y la industria;

i) Un importante factor que influye sobre la economía e impide la reconstrucción es el gran número de minas existente, por lo que resulta necesario un vigoroso programa de remoción de minas.

63. La comunidad internacional, incluidas las instituciones financieras internacionales, los donantes bilaterales, el sistema de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales han ayudado al Gobierno de Croacia durante el difícil período de la guerra. Durante el período de reconstrucción y desarrollo de la economía de Croacia se seguirá necesitando asistencia financiera y técnica para que el pueblo de Croacia reconstruya su vida y vuelva a gozar de la paz.

Apéndice I

MISIÓN TÉCNICA INTERINSTITUCIONAL DE LAS NACIONES UNIDAS DE  
DETERMINACIÓN DE HECHOS EN CROACIA

Composición del equipo

Charles L. Perry, PNUD, Jefe de la Misión

Anna-Maria Corazza, Representante de FPNU/ONURC

Equipo 1: Vivienda, infraestructura social y de la comunidad y turismo

Stephen Franken, representante de Alemania, experto en viviendas

Tom Yates, representante de los Estados Unidos de América, Oficial de Programas

Richard Lambe, consultor del PNUD

Jean-Pierre Bueb, representante de Francia, especialista en obras públicas y vivienda

Equipo 2: Infraestructura industrial y económica, servicios públicos, comunicaciones y energía

Peter Goergen, representante de Alemania, ingeniero civil y arquitecto

Geoffrey Barrell, representante del Reino Unido, ingeniero, especialista en hidrología, servicios públicos

Christoph von Bezold, representante de la Unión Europea, economista

Equipo 3: Agricultura, protección del medio ambiente, remoción de minas y patrimonio cultural

Michael Platzer, representante del Departamento de Apoyo al Desarrollo y de Servicios de Gestión de la Secretaría de las Naciones Unidas

Rodrique Vinet, consultor de la FAO

Phillip Cooper, representante de los Voluntarios de las Naciones Unidas

Equipo 4: Recursos humanos, refugiados, personas desplazadas y demografía

Wycliffe Songwa, representante del ACNUR

Robert Fischer, consultor de la OMS

Antonio Gabrielle, consultor del UNICEF

Apéndice II

PROGRAMA PARA LA MISIÓN TÉCNICA INTERINSTITUCIONAL DE LAS  
NACIONES UNIDAS DE DETERMINACIÓN DE HECHOS EN CROACIA

Miércoles 18 de octubre

Por la tarde                    Llegada a Zagreb

Jueves 19 de octubre

Por la mañana                Reuniones con funcionarios de las Naciones Unidas en la  
Oficina Central de las Naciones Unidas:

Oficina del Representante Especial del Secretario  
General

Comandante de la Fuerza

Jefe de la Misión de la ONURC

Por la tarde                    Reunión con el Encargado de Negocios del Reino Unido

Reunión con el Embajador de los Estados Unidos de América y  
sus colaboradores

Viernes 20 de octubre

Por la mañana                Reunión con el Jefe de Asuntos Políticos y Humanitarios de  
la ONURC

Reunión con funcionarios del Ministerio de Economía y del  
Ministerio de Reconstrucción y Desarrollo de Croacia para  
finalizar el programa de la Misión

Reunión con el Embajador de Alemania

Reunión con el Jefe de la Misión del ACNUR

Por la tarde                    Reunión con las FPNU

Reunión con el jefe de ingenieros de la UNPROFOR

Reunión con representantes del Alto Comisionado de las  
Naciones Unidas para los Derechos Humanos

Sábado 21 de octubre

Por la mañana                Reunión con el Embajador de Italia

Por la tarde                    Reunión con el Director para la Región de Europa Central y  
Oriental del BIRF

Domingo 22 de octubre

Por la tarde Reunión de información y orientación inicial de los miembros de la Misión

Lunes 23 de octubre

Por la mañana Reunión con funcionarios del Gobierno de Croacia  
Reunión con el Embajador de la Federación de Rusia  
Reunión con el Embajador de Francia  
Reunión con el Jefe de la Misión del ACNUR  
Reunión con el Enviado Especial del UNICEF

Martes 24 de octubre

Por la mañana Reunión plenaria con funcionarios y expertos del Gobierno: relación sobre el trabajo de equipo en el edificio del Ministerio de Ciencia y Tecnología

Por la tarde Reuniones de equipo de los cuatro equipos de expertos:

Equipo 1: Vivienda, infraestructura, social y de la comunidad y turismo

Equipo 2: Infraestructura industrial y económica, servicios públicos, comunicaciones y energía

Equipo 3: Agricultura, protección del medio ambiente, remoción de minas y patrimonio cultural

Equipo 4: Recursos humanos, refugiados, personas desplazadas y demografía

Por la tarde Jefe de la Misión: Reunión con el Representante Especial del Secretario General

Miércoles 25 de octubre

Por la mañana Zagreb Dubrovnik:

Al llegar, reunión con los observadores militares de las Naciones Unidas

Reuniones con funcionarios y expertos de Croacia y visitas a viviendas, patrimonio cultural, industria del turismo en las zonas circundantes

Equipo 2: Visita a Ploče:

Reunión con jefes de la compañía Luka Ploče

Reunión con el Comandante y el Ingeniero Militar de la Fuerza de Reacción Rápida de las Naciones Unidas

Visita al puerto y al ferrocarril

Jueves 26 de octubre

Por la mañana            Visita a la zona de Konavle. Visita a los lugares de reconstrucción de viviendas (Slano)

Equipo 2: Reunión en Ploče con el Alcalde y representantes de la comunidad empresarial

Por la tarde            Llegada a Zadar

Reunión de información de funcionarios de las Naciones Unidas: Oficial de Asuntos Políticos y Humanitarios, ONURC, observadores militares de las Naciones Unidas

Viernes 27 de octubre

Por la mañana            Reunión con funcionarios y expertos croatas de Župania y representantes de las Naciones Unidas en Zadar

Equipos 2 y 3: Aeropuerto de Zemunik, reuniones con funcionarios locales en Benkovac y Drniš, Varivode, Drniš, Knin y la zona circundante

Equipos 1 y 4: Skabrnja, Krèka, Benkovac, Knin y la zona circundante

Por la tarde            Reuniones de información de las Naciones Unidas en la oficina central de las Naciones Unidas en Knin:

Oficial de Asuntos Políticos y Humanitarios, ONURC, Ingenieros del sector de la Policía Civil de las Naciones Unidas, Observadores militares de las Naciones Unidas y la ACNUR

Sábado 28 de octubre

Por la mañana            Equipos 1 y 4: Obrovac, Gračac, Lovinac, Radue, Medak, Gospić, Lički Osik, Bruvno, Korenica, parque nacional "Plitvicka jezera" y la zona circundante

Equipos 2 y 3: Maslenica (puente), Obrovac (planta de energía eléctrica), Gračac, Udbina, Plitvice

Jefe de la Misión y observadores militares de las Naciones Unidas: Donji Lapac y zona circundante

Reunión de información de la Policía Civil de las Naciones Unidas y la policía de Croacia.

Por la tarde Reunión de información sobre la infraestructura turística del parque nacional Plitvièka jezera

Domingo 29 de octubre

Por la mañana Salida hacia Topusko, vía Grabovac, Rakovica, Slunj (puente), Veljun, Krnjak, visita al campamento de refugiados de Kuplensko, Vrginmost

Reuniones de información de las Naciones Unidas en Topusko:

ONURC - Asuntos políticos y humanitarios

Policía civil de las Naciones Unidas

Observadores militares de las Naciones Unidas

Por la tarde Visita a las aldeas dañadas en el antiguo sector septentrional: Glina, Petrinja, Sisak, Zagreb

Lunes 30 de octubre

Por la mañana Salida hacia Osijek en dos grupos:

Equipos 2 y 3: por la carretera, Sisak (complejo químico), reunión de información de Župania en Slavonski Brod, visita a la empresa Duro Daković, Dakovo y Vinkovci

Equipos 1 y 4: por la carretera principal y luego por una carretera secundaria a Pakrac

Reuniones de información de las Naciones Unidas

Reuniones con autoridades locales en Pakrac

Reuniones de las Naciones Unidas con representantes serbios

Visita al campamento de refugiados de Pustara (Batallón nepalés de la ONURC)

Por la tarde Reunión en Osijek con funcionarios y expertos croatas de Župania y observadores militares de las Naciones Unidas

Martes 31 de octubre

Por la mañana Reunión plenaria con expertos y funcionarios del Gobierno

Relación del trabajo del grupo

Visita al sector oriental por el cruce Nemetin/Sarvas

Cuartel General de las Naciones Unidas en Erdut

Reuniones de información de: Oficial de Asuntos políticos y humanitarios, ONURC, Comandante de Sección Adjunto, Policía civil de las Naciones Unidas, ACNUR, y Observadores militares de las Naciones Unidas

Reunión de información de los funcionarios civiles en Vukovar

Visita al sector oriental en cinco grupos por separado, que incluye: fábricas en Borovo y Vutex, agricultura, servicios públicos, escuelas, hospitales y personas desplazadas

Miércoles 1º de noviembre

Por la mañana Salida con observadores militares de las Naciones Unidas hacia Osijek, Našice, Nova Gradiška, Graõni Okuèanski, Vrbovljani, Novi Varoš (puente destruido), Stara Gradiška (puente dañado) y Okucani-Novska

Visita a Dubovac Okuèanski

Por la tarde Reunión plenaria del grupo en el cuartel general de la FPNU con el Oficial de Asuntos políticos y humanitarios, ONURC

Jueves 2 de noviembre

En Zagreb. Preparación del informe en Hotel "I", Cuartel General de la Misión de Observación de la Comunidad Europea

Viernes 3 de noviembre

En Zagreb

Por la mañana Reunión con organismos y embajadas en la Sala de Conferencias del Cuartel General de las FPNU

Por la tarde Reunión plenaria con funcionarios croatas en el Ministerio de Ciencia y Tecnología

Jefe de la Misión - Reunión con el Embajador de la Misión de Observación de la Comunidad Europea

Jefe de la Misión - Reunión con el representante del Banco Mundial

Sábado 4 de noviembre

En Zagreb. Redacción del informe

Domingo 5 de noviembre

Salida de Zagreb

Apéndice III

INDICADORES ECONÓMICOS

a) Producto interno bruto

<u>PIB</u>	<u>Total</u> <u>(miles de millones de</u> <u>dólares EE.UU.)</u>	<u>Por habitante</u> <u>(dólares EE.UU.)</u>
1993	11,50	2 500
1994	12,50 <sup>a</sup>	2 600
1995	14,00 <sup>b</sup>	2 900

<sup>a</sup> Según la Oficina Estatal de Estadística, el PNB total de 1994 fue 84.000 millones de kunas croatas (16.000 millones de dólares). A partir de la hipótesis de que la parte de la economía correspondiente al sector gris es aproximadamente el 30% o más, el Gobierno prevé en sus evaluaciones que en 1995 el PIB llegará a los 16.500 millones de dólares (aproximadamente 3.500 dólares por habitante).

<sup>b</sup> Evaluación (máxima). Población de Croacia según el censo de 1991: 4,784 millones de habitantes.

b) Inflación

La política oficial es de "inflación nula".

Total correspondiente a 1994<sup>a</sup> 10% a 12%

<sup>a</sup> Evaluación del Primer Ministro.

c) Desempleo

Índice de desempleo (agosto de 1995) = 19% aproximadamente.

<u>Agosto de 1995</u>	<u>Total</u>	<u>Variación 1995/1990</u> <u>(porcentaje)</u>
Desempleados	232 903	+45,4
Empleados	1 007 660	-34,1

d) Producción industrial

	<u>Porcentaje</u>
1993/1994 (julio de 1994)	+0,9
1993/1994 (septiembre de 1994)	+1,5
Enero a septiembre de 1993 - enero a septiembre de 1994	-4,4
<u>Tendencia a la baja<sup>a</sup></u>	<u>Porcentaje</u>
1991/1990	-28
1992/1991	-15
1993/1992	-06
1994/1993	-04

---

<sup>a</sup> En septiembre de 1994 se recuperó la tendencia de crecimiento tras el logro de la estabilización.

e) Deuda nacional y deuda pública

Deuda nacional

Total: 2.600 millones de dólares

Pendiente: 700 millones de dólares

Deuda pública

Total

aproximado: 6.000 millones de marcos alemanes = 3,75 millones de dólares

f) Consumo del sector público

47% a 49% del PNB en 1994

45% del PNB planificado para 1995

g) Sueldo promedio

525 marcos alemanes (neto) (septiembre de 1995)

(Sueldo bruto = sueldo neto + 116%)

h) Masa monetaria (en millones de kunas croatas)

		<u>Depósitos</u>	<u>Dinero circulante</u>
Agosto de 1993	1 698,18	1 159,30	538,98
Enero de 1994	4 037,20	2 746,73	1 326,47
Julio de 1994	6 958,90	4 847,00	2 111,90
Septiembre de 1994			Aproximadamente 2 600,00

i) Reservas de divisas

Aproximadamente 2.500 millones de dólares (agosto de 1995)

8 de agosto de 1994:	Banco Nacional de Croacia	866,1 millones de dólares
	Otros bancos	668,1 millones de dólares
	Total	1.550 millones de dólares (más del 10% del PNB)

j) Presupuesto (en miles de millones de dólares EE.UU.)

1993	2,30
1994 <sup>a</sup>	3,23

<sup>a</sup> Se había planificado que el presupuesto fuera de 3.100 millones de dólares (34% más que en 1993), pero en octubre de 1994 se incrementó la cifra, debido principalmente al aumento de las necesidades de defensa (se asignó 1 billón de kunas croatas por encima de lo planificado).

Estructura del presupuesto de 1993

Porcentaje

41	Gastos administrativos
23	Adquisición de bienes y servicios
16	Sueldos
<u>20</u>	<u>Subsidios e inversiones</u>
<u>100</u>	

Proceso de privatización

1. Las transformaciones de la estructura de propiedad (es decir, el proceso de privatización) en Croacia han llegado a término en 2.346 compañías, cuyo valor conjunto se calcula en 22.000 millones de marcos alemanes, que equivalen aproximadamente al 10% de los activos de las compañías estatales.

2. A todos los empleados (incluidos los jubilados y los antiguos empleados) se les ofrece un descuento para la compra de acciones, con lo cual existen en Croacia 500.000 pequeños accionistas. Gran parte de las acciones se ha transferido a las carteras de cajas de pensiones, con lo que se establece una base de seguridad social.

3. El Fondo Croata de Privatización es el organismo central de privatización, que funciona conjuntamente con el Ministerio de Privatización y fue creado a semejanza de instituciones del mismo tipo de Alemania, Hungría y la República Checa.

4. Estructura de la transformación (en miles de millones de marcos alemanes):

<u>Propietarios</u>	<u>Bienes</u>
Privados	1,8
Accionistas y fondos estatales	10,9
Fondo Croata de Privatización y fondos de pensiones	9,1

5. El proceso de privatización aportó un ingreso directo de 1.350 millones de marcos alemanes. De esa cifra, 422,2 millones se pagaron en efectivo.

-----